

ZAS!

Zurrumurruen | Red Vasca
Aurkako Sarea | antiRumores



Migrazio Kontuak

¿Chismes migratorios?

Deba

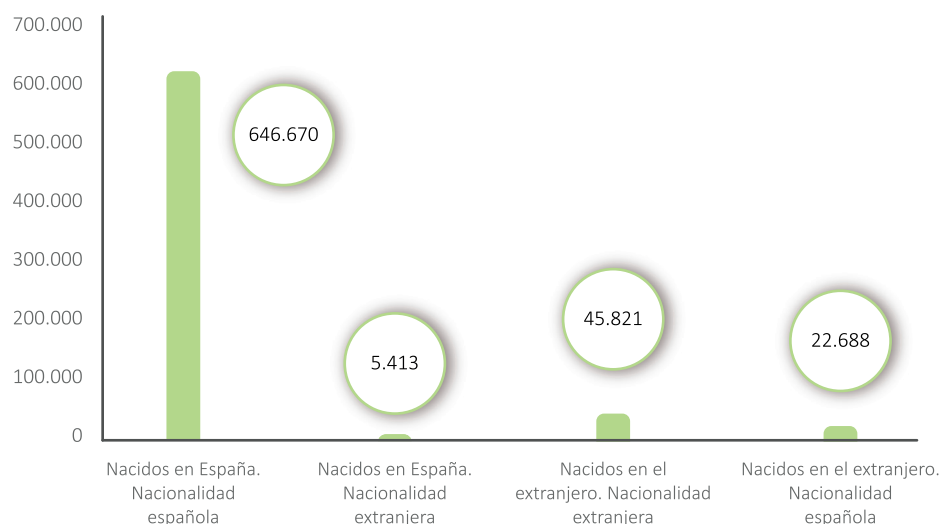


01.

Gipuz — koa

01 ¿Cómo se compone la población extranjera?

En 2018, últimos datos padronales oficiales, residían en Gipuzkoa 720.600 personas, de las cuales 646.700 habían nacido en España y tenían nacionalidad española. Suponen el 89,7% de la población. Dicho de otra manera, **nueve de cada diez personas residentes en Gipuzkoa son** lo que normalmente se entiende como personas **autóctonas**.



Distribución de la población de Gipuzkoa, Padrón definitivo 2018

Ahora bien, hay también otras personas autóctonas, 5.400, que habiendo nacido también en Gipuzkoa o en sus entornos tiene nacionalidad extranjera. Son autóctonos por nacimiento. En su mayoría son hijos e hijas de personas inmigrantes que no tienen nacionalidad española. Suelen ser descendientes de personas africanas, que es a las que más les cuesta obtener la nacionalidad española: incluso yéndoles todo bien, necesitan más de una quincena de años.

También hay 22.700 personas que habiendo nacido en el extranjero, ya son de nacionalidad española, frecuentemente personas latinoamericanas que llevan viviendo aquí más de una decena de años, lo que les ha permitido nacionalizarse, porque a las

personas originarias de Latinoamérica los trámites y las condiciones les son más livianos. Representan el 3,1% de la población guipuzcoana total.

Finalmente, tenemos el colectivo de personas que consideramos extranjeras en sentido neto, y que son las que habiendo nacido en el extranjero, son todavía extranjeras, aunque a medida que vaya pasando el tiempo, se irán nacionalizando. Eso sí, unos orígenes antes que otros. Esta población supone el 6,4%.

A estas tres últimas tipologías de población, las consideramos por estos motivos, como población de *ascendencia extranjera*.

Nacionalidad	Lugar de nacimiento		Total
	España	Extranjero	
Española	646.670 [89,7%]	22.688 [3,1 %]	669.358 [92,9 %]
Extranjera	5.413 [0,8]	45.821 [6,4 %]	51.234 [7,1 %]
Total	652.083 [90,5%]	68.509 [9,5%]	720.592 [100 %]

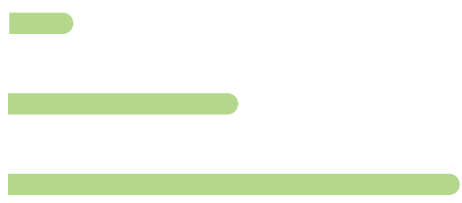
Distribución de la población residente en Gipuzkoa según nacimiento y nacionalidad, **números absolutos y porcentajes, 2018**

¿Qué significa todo esto? Pues que **la inmigración extranjera**, bien en forma de nacimiento, bien en forma de ascendencia, ha venido a Gipuzkoa para quedarse y residir de forma permanente. Donde ya **representa el 10%**, irá creciendo esta cifra en los próximos años; no de una forma exagerada, pero sí con constancia y paulatinamente. A día de hoy estamos hablando de 74.000 personas.

Nacida en España. Extranjera
5.413

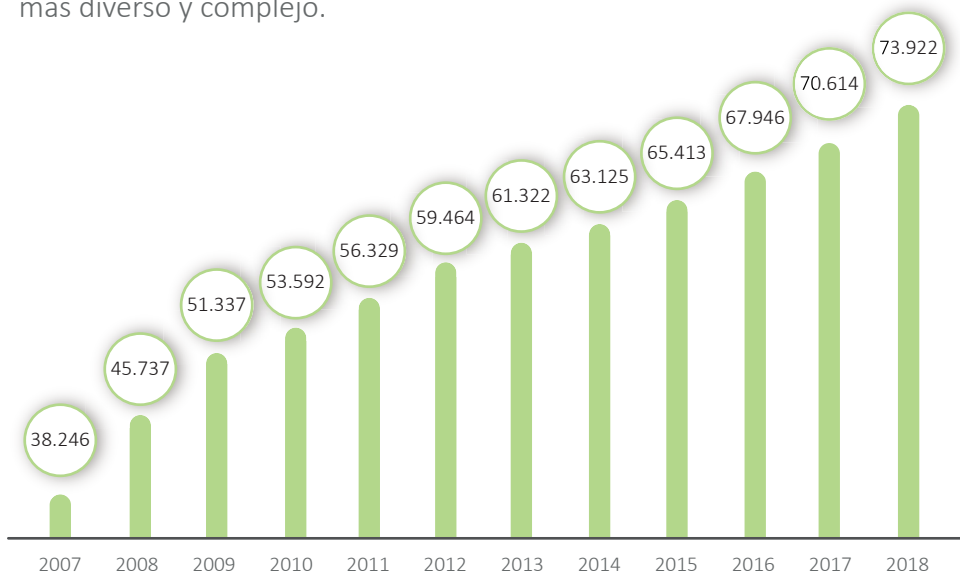
En el extranjero. Española
22.688

En el extranjero. Extranjera
45.821



Población de ascendencia extranjera según lugar de nacimiento y nacionalidad, **2018, números absolutos**

Además de este crecimiento cuantitativo, vemos su transformación cualitativa: tenemos muchas personas ya nacionalizadas y otras nacidas aquí pero extranjeras y toda esta diversidad de situaciones requiere de un tratamiento cada vez más realista y ajustado a cada caso, porque es una inmigración de asentamiento. Reconocer este hecho, acoger con itinerarios bien perfilados, es esencial para un futuro que va a ser cada vez más diverso y complejo.



Evolución de la población de ascendencia extranjera en Gipuzkoa, **2007-2018**



02 Y, dentro de Gipuzkoa, ¿cómo se distribuye comarcalmente?

Por comarcas, el 45,5% de la población de ascendencia extranjera de Gipuzkoa reside en la Comarca de Donostialdea y el 44,4% de toda esta población es de origen americano, prácticamente latinoamericano.



Donostialdea	33.640	[45,5%]
Bidasoaldea	10.247	[13,9%]
Goierri	7.502	[10,1%]
Urola Kosta	6.806	[9,2%]
Debabarrena	6.068	[8,2%]
Debagoiena	5.130	[6,9%]
Tolosaldea	4.529	[6,1%]

Donostialdea	[45,5%]
Goierri	[13,9%]
Tolosaldea	[10,1%]
Urola Kosta	[9,2%]
Debagoiena	[8,2%]
Bidasoaldea	[6,9%]
Debabarrena	[6,1%]



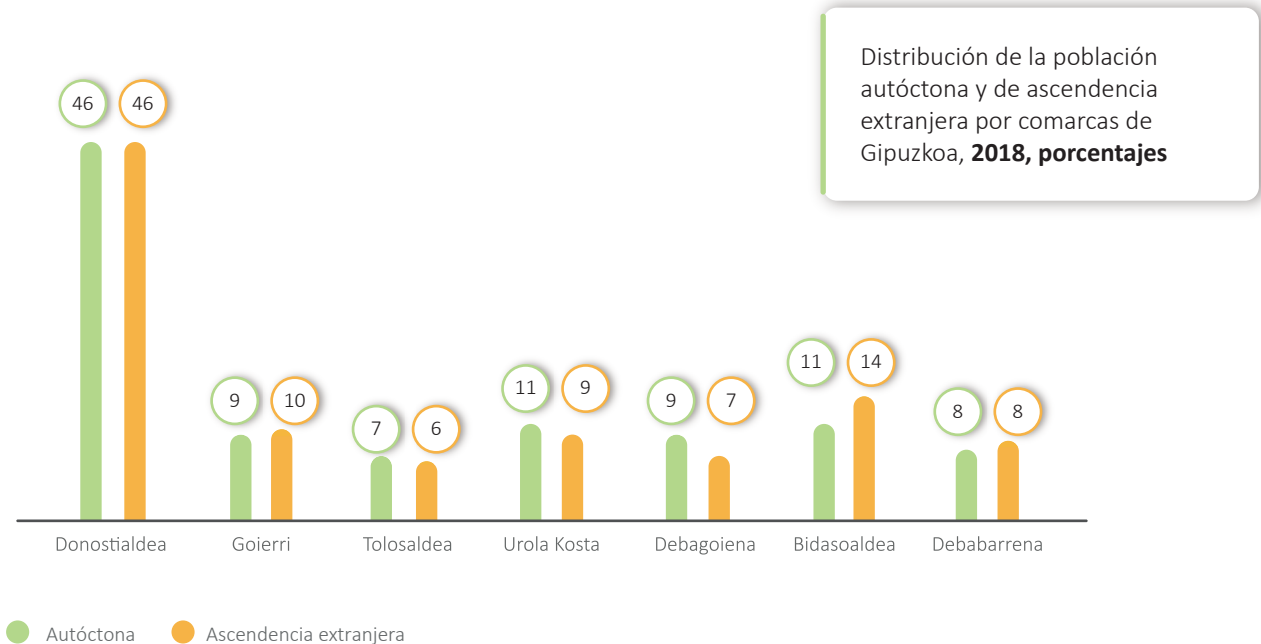
Distribución de la población de ascendencia extranjera por comarcas de Gipuzkoa, **2018, cifras absolutas y porcentajes**

Luego,

- Casi un 14% reside en el Bajo Bidasoa y sendos 10% en Goierri-10,1%- y Urola Costa-9,2%-.
- El Bajo Deba-8,2%- y las comarcas del Alto Deba -6,9%- y Tolosa-6,1%- absorben el resto de población de origen extranjero.

Dicho de otra manera, como se ve en el gráfico, **de cada 100 personas de ascendencia extranjera, el 45,5% reside en Donostialdea** y luego le siguen por orden el Bajo Bidasoa, Goierri, Urola Costa, Bajo Deba, Alto Deba y Tolosaldea.

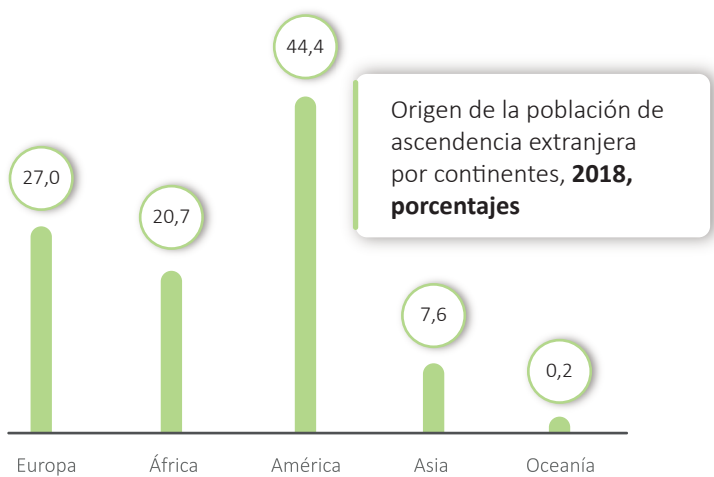
Redondeando porcentajes, en cada comarca suele haber una proporción similar de poblaciones. Hay un porcentaje similar de autóctonos y de extranjeros con ligeras variaciones. Hay similitud en Donostialdea, donde residen el 46% tanto de la población autóctona como de la de ascendencia extranjera. El resto de comarcas presenta ciertas disimilitudes. En Goierri, Bajo Deba y Bajo Bidasoa se absorbe una ligera mayor proporción de población de ascendencia extranjera que de autóctona. En Tolosaldea, Urola Costa y Alto Deba, ocurre lo contrario.



03 Los orígenes de la población de ascendencia extranjera

En la Comunidad Autónoma de Euskadi, entre los orígenes de la población de ascendencia extranjera predominan las personas latinoamericanas. También en Gipuzkoa representan el 44,4% de las personas asentadas. Un 27% proviene de nacionalidades europeas y un 20,7% de África. De Asia, finalmente, se ha asentado un 7,6%. La población de Oceanía es irrelevante, el 0,2%.

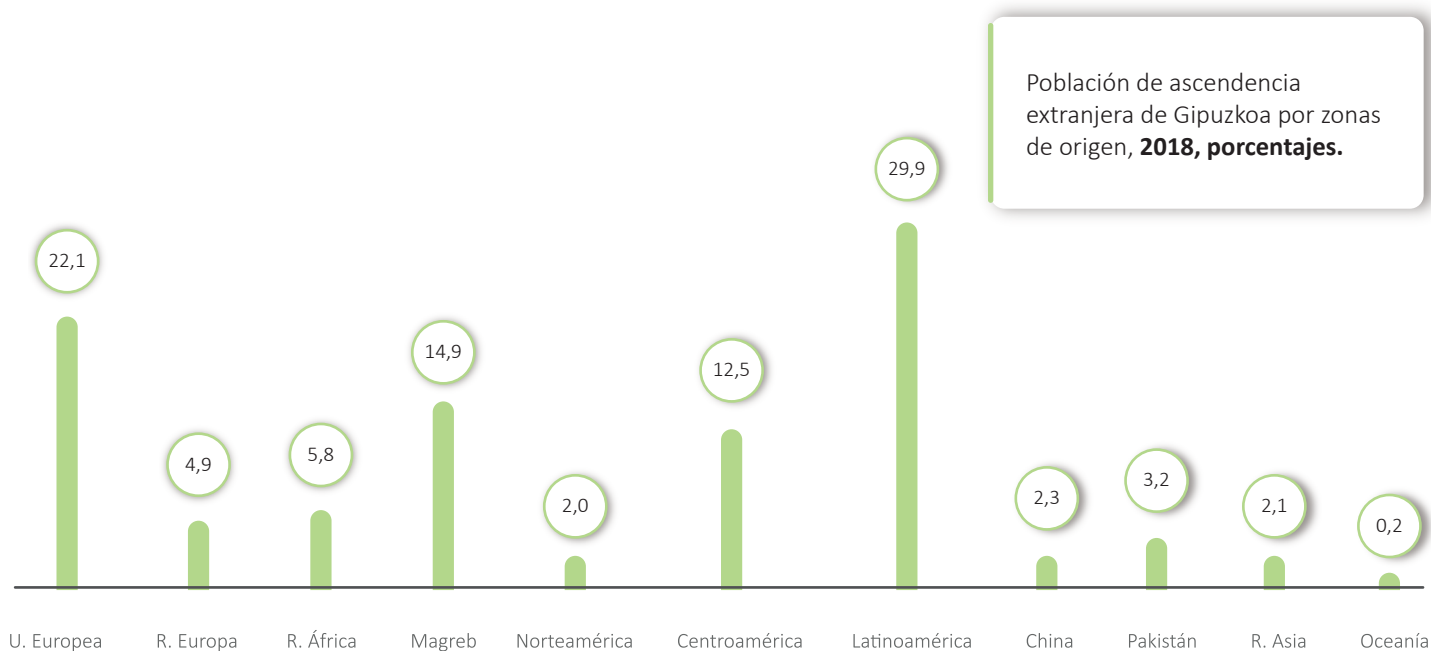
A diferencia de Euskadi, en Gipuzkoa hay un peso ligeramente mayor de población europea y menor de población africana. Pero *grosso modo* sigue la pauta vasca.



Si concretamos, el grueso de la población proviene de Latinoamérica y de Centroamérica, más del 42%. De la UE llega el 22,1%. Del Magreb el 14,9% y ya el resto de orígenes va perdiendo importancia y supera pocas veces el 5%. Es importante señalar que en el peso de la Unión Europea juega un papel esencial la comarca del Bajo Bidasoa y los flujos de población que hay entre Gipuzkoa e Iparralde, de forma que a los dos lados de la frontera personas que pueden tener características muy similares de origen y lengua pueden tener nacionalidad del Estado vecino, y en

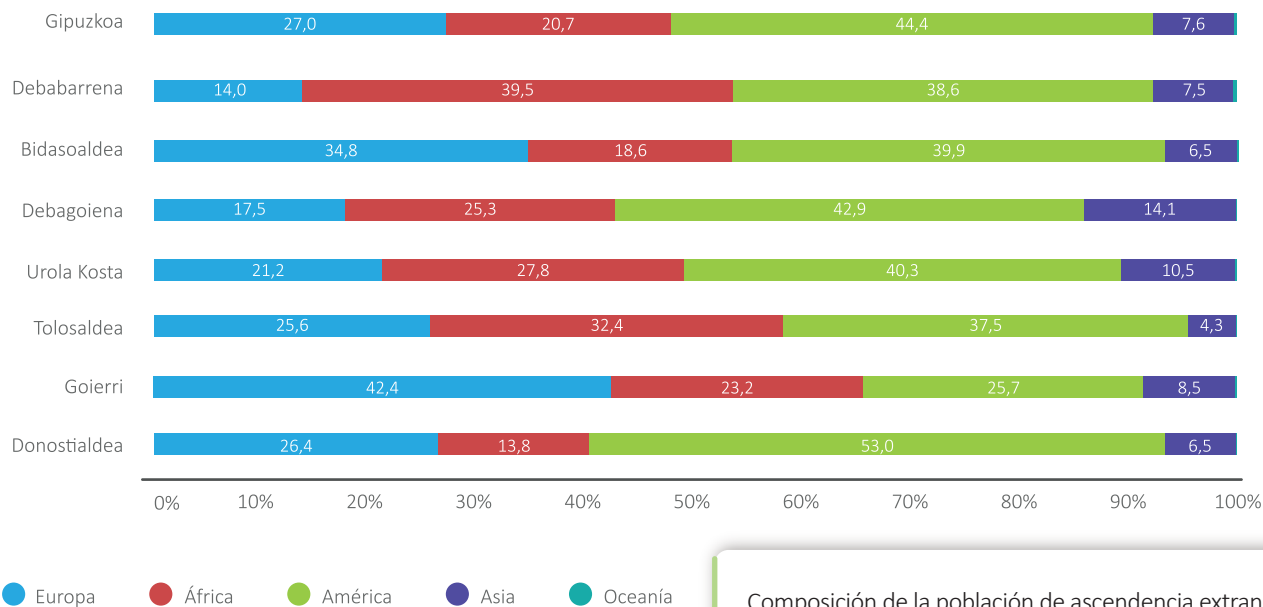
cada uno de ellos consta como extranjero. Es decir, población originariamente guipuzcoana reside en Iparralde y de Iparralde reside en Hegoalde.

En el caso guipuzcoano son relevantes asimismo, el peso de la población centroamericana de reciente instalación con la presencia de población de origen nicaragüense y la proveniente de Pakistán, que es la nacionalidad más importante entre las asiáticas, por encima incluso de la originaria de China.



Si comparamos los orígenes de Gipuzkoa con los de sus comarcas, podemos observar algunas diferencias internas al territorio:

- la del **Bajo Deba** tiene una mayor intensidad de población africana (39,5%) que el total de Gipuzkoa (20,7%),
- la del **Goierrri** (42,4%) y la del **Bajo Bidasoa** (34,8%) de población europea que el total de Gipuzkoa (27%),
- la de **Donostialdea** de población de ascendencia americana (53%) que el total de Gipuzkoa (44,4%).



Composición de la población de ascendencia extranjera por comarcas de Gipuzkoa, **2018, porcentajes**

Estas diferencias son variaciones sobre una misma melodía, pero es importante reseñar que estas adaptaciones se deben a diferencias entre las comarcas. Donostialdea, con población de mayor edad y menos industria, requiere más personas para el ámbito de los cuidados y para su economía terciarizada de servicios, ámbito al que se adapta la población latinoamericana, especialmente las mujeres.

El Goierri representa un caso atípico en Euskadi. Una mayor presencia de la realidad industrial requiere de una población inmigrante potencialmente más preparada y adaptada a este entorno y a sus hábitos laborales y todo ello hace que se requiera población centroeuropea, básicamente originaria de Rumanía.

El Bajo Deba guipuzcoano sigue el modelo del eje Ermua-Eibar-Elgoibar en donde una migración ya veterana desde primeros de los '70 del pasado

ha ido atrayendo a nueva inmigración y en este eje es muy relevante el porcentaje de población magrebí, que es la dominante en la zona.

El caso del Bajo Bidasoa, como hemos adelantado, debe su especificidad al hecho de ser zona fronteriza con alta porosidad para el asentamiento a un lado y al otro de la frontera.

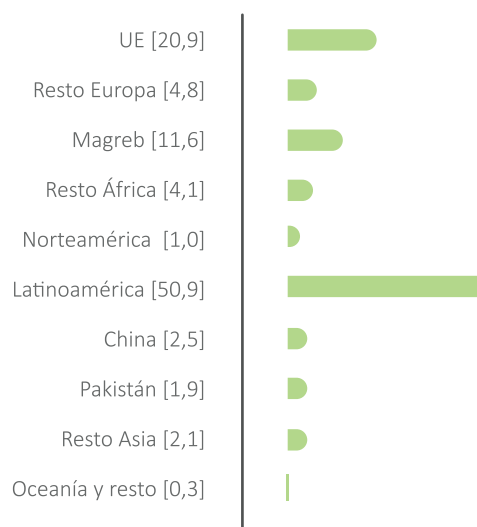
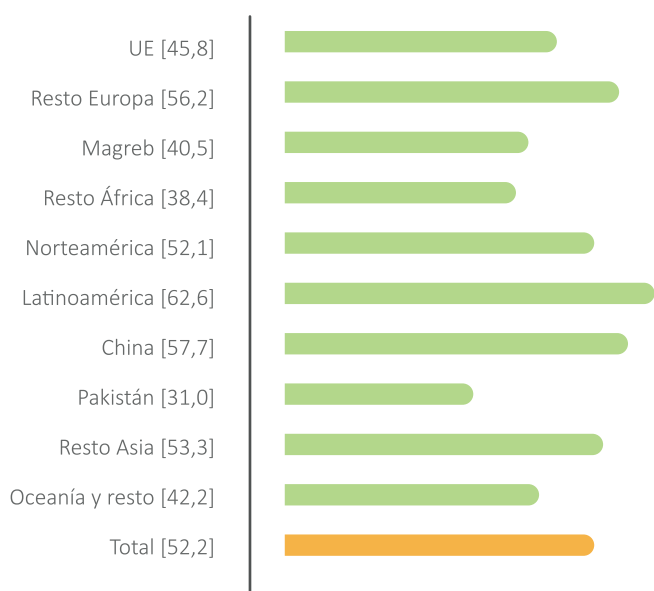
Estas diferencias nimias pero relevantes muestran hasta qué punto la inmigración se ajusta con precisión suiza a las necesidades locales. Pequeñas diferencias comarcales conllevan diferencias de orígenes, y este hecho refuerza la idea de que las migraciones están altamente controladas tanto por las leyes de extranjería como y sobre todo por las necesidades locales. Donde se precisan servicios vienen personas a cubrir tales necesidades, y donde necesidades industriales otro tipo de personas, y orígenes.



04 La feminización de los flujos es otra característica fundamental

El 52,2% de la población de ascendencia extranjera residente en Gipuzkoa es mujer. Es cierto que a medida que madura el proceso migratorio la población tiene a equilibrarse por sexo. Ahora bien, cuando desde una perspectiva meramente cuantitativa, nos referimos a la feminización de las migraciones, señalamos que ahora las mujeres son las protagonistas y pioneras de muchos de estos movimientos en comparación con lo que ha ocurrido anteriormente en la historia. Desde un punto de vista cualitativo nos indica que estamos ante sectores y mercados de empleo que por cuestiones de género han estado y están destinados a mujeres.

El modelo vasco de inmigración es feminizado, y el guipuzcoano también. Para explicarlo veamos algunos datos generales, analizando el grado de feminización de las áreas de origen de la población extranjera. Entre los orígenes más masculinizados sobresale Pakistán (31% son mujeres), seguido de el resto de África (38,4%) y el Magreb (40,5%). En los feminizados, resalta Latinoamérica (62,6%). De hecho el 51% de todas las mujeres de ascendencia extranjera es latinoamericana y el colectivo latinoamericano representa el 42,5% de toda esta población.



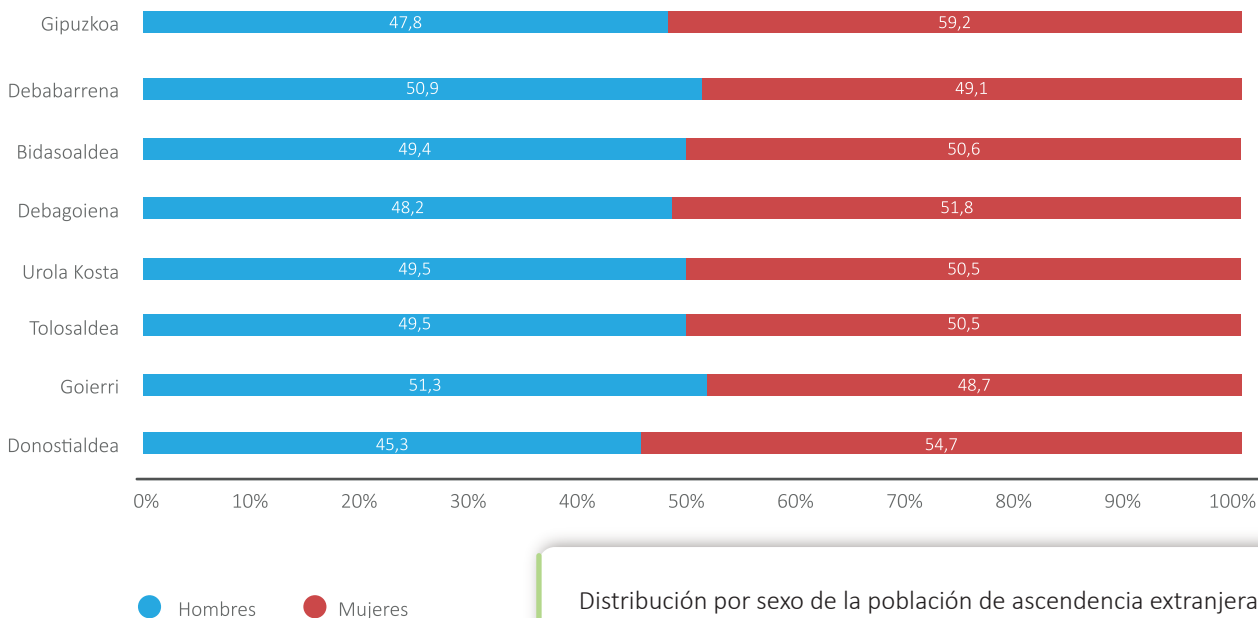
Feminización de la población de ascendencia extranjera de Gipuzkoa por zonas de origen, 2018, porcentajes

Zonas de origen de las mujeres de ascendencia extranjera de Gipuzkoa, 2018, porcentajes



Este dato también tiene su plasmación por comarcas, porque allí donde hay mayor porcentaje de población latinoamericana es donde el sector de los cuidados es más relevante. En este caso, aunque estaríamos hablando del modelo de todo el territorio histórico de Gipuzkoa, sobresale la comarca de Donostialdea, con

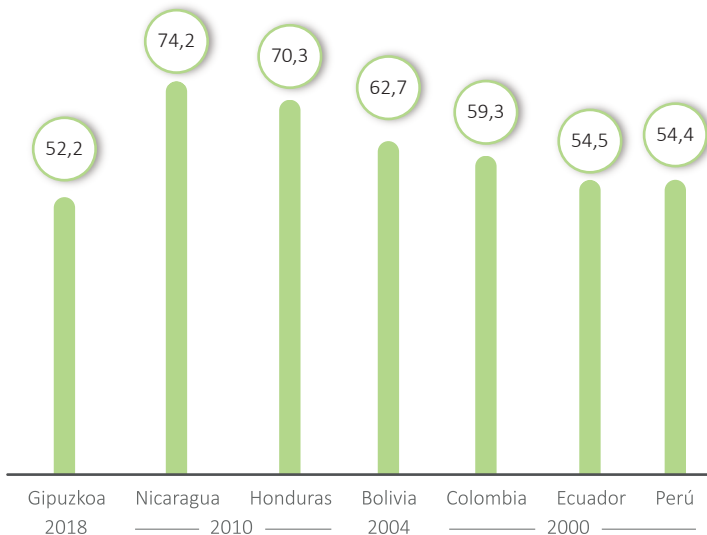
un 54,7% de mujeres. El resto de las comarcas nos dan dos datos interesantes: el mayor peso de población africana en el Bajo Deba hace que los hombres sean ligeramente más que las mujeres y es en el Goierri en el que se da la mayor tasa de masculinidad (50,9%), dada su necesidad de mano de obra más industrial.



Distribución por sexo de la población de ascendencia extranjera asentada por comarcas de Gipuzkoa, **2018, porcentajes**

Finalmente, en este apartado es interesante ver cómo el modelo vasco de inmigración se ha ido decantando de forma paulatina hacia la inmigración feminizada si reparamos en el creciente grado de feminización de las nacionalidades en función del año de llegada.

Feminización de nacionalidades latinoamericanas según año de llegada, **2018, porcentajes**



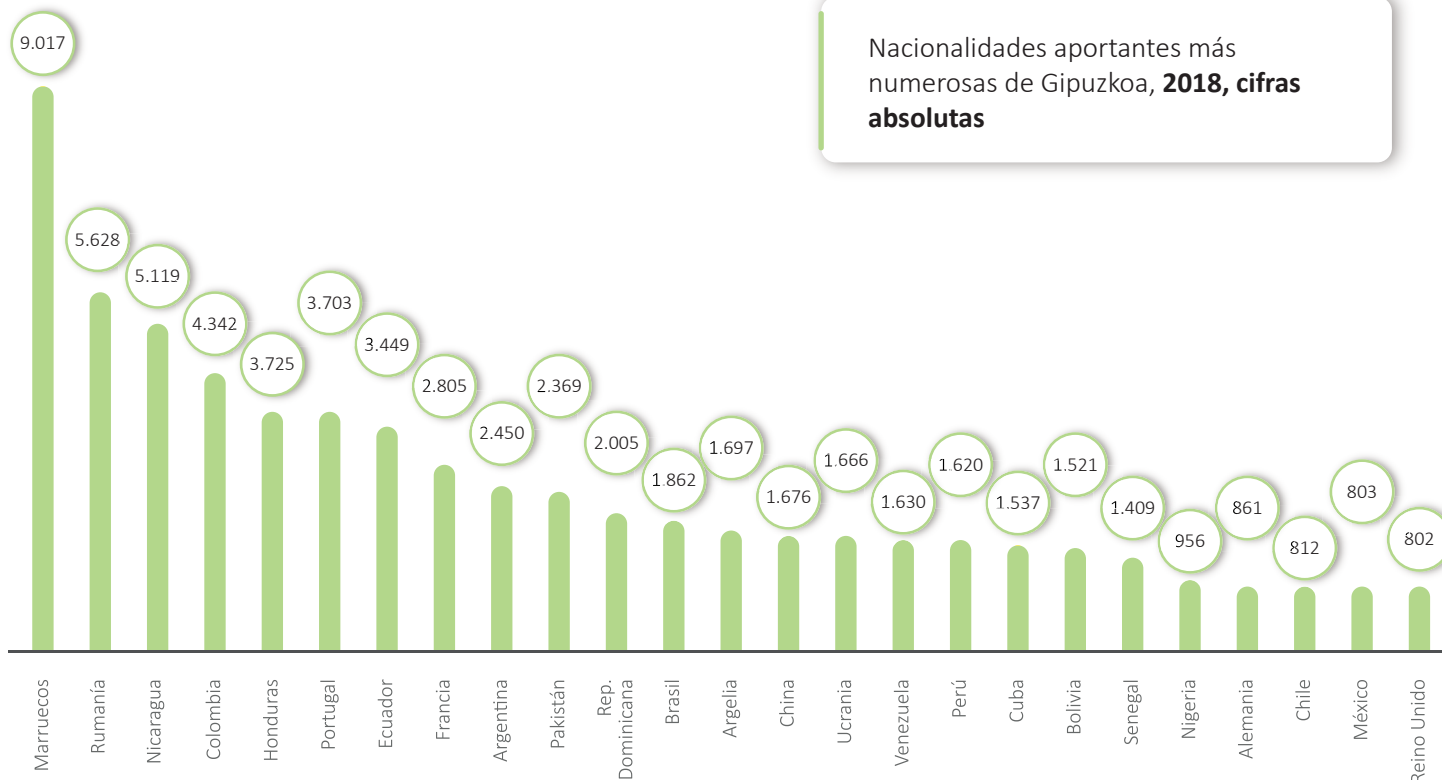
Añadimos finalmente el grado de feminización de las veinte nacionalidades asentadas más importantes en Gipuzkoa.

Feminización de las 20 nacionalidades aportantes más numerosas de Gipuzkoa, 2018, porcentajes



05 Detalles significativos y cuestiones de interés

La nacionalidad más importante en Gipuzkoa es Marruecos, con más de 9.000 personas, seguida de Rumanía (5.628) y Nicaragua (5.119). A continuación observamos nacionalidades de todos los continentes, pero sobresalen las de Nicaragua y Honduras que han sido las últimas en recalar de forma significativa.

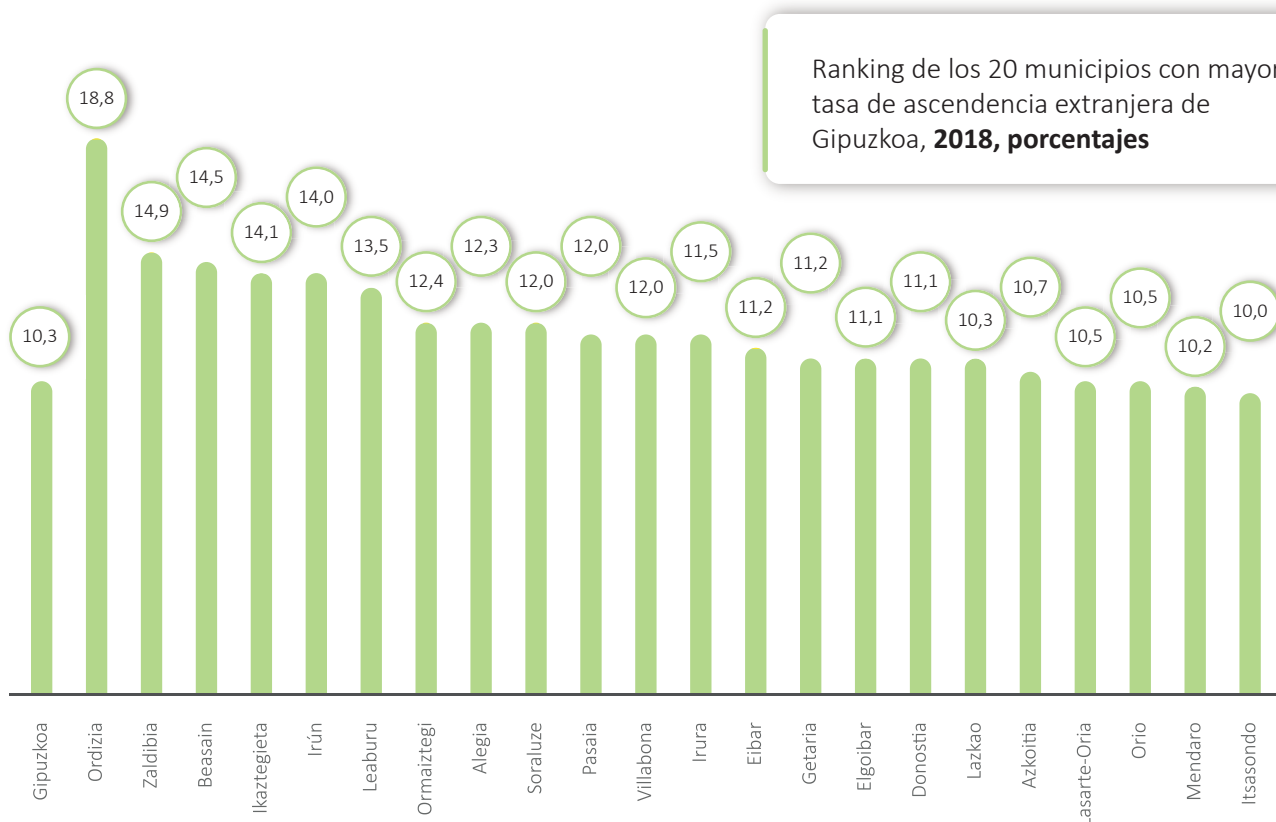


Nacionalidad	Sexo		Total	%
	Hombres	Mujeres		
Marruecos	5.309	3.708	9.017	12,2
Rumanía	3.001	2.627	5.628	7,6
Nicaragua	1.323	3.796	5.119	6,9
Colombia	1.766	2.576	4.342	5,9
Honduras	1.105	2.620	3.725	5,0
Portugal	2.158	1.545	3.703	5,0
Ecuador	1.568	1.881	3.449	4,7
Francia	1.436	1.369	2.805	3,8
Argentina	1.220	1.230	2.450	3,3
Pakistán	1.635	734	2.369	3,2
Rep. Dominicana	730	1.275	2.005	2,7
Brasil	626	1.236	1.862	2,5
Argelia	1.028	669	1.697	2,3
China	709	967	1.676	2,3
Ucrania	744	922	1.666	2,3
Venezuela	737	893	1.630	2,2
Perú	738	882	1.620	2,2
Cuba	587	950	1.537	2,1
Bolivia	567	954	1.521	2,1
Senegal	1.112	297	1.409	1,9
Resto	7.237	7.455	14.692	19,9
Total	35.336	38.586	73.922	100,0

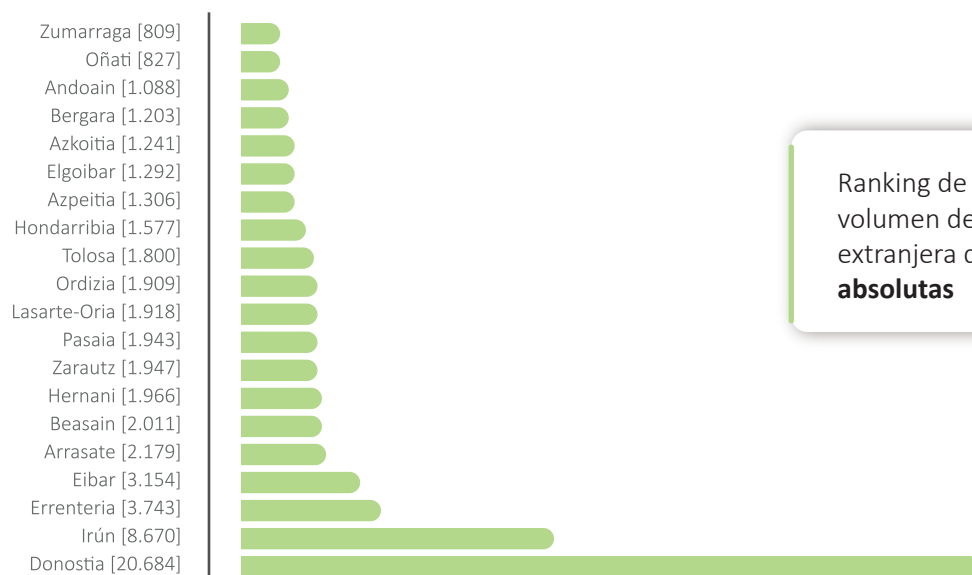
Nacionalidades aportantes más numerosas de Gipuzkoa por sexo, 2018, cifras absolutas

El mayor porcentaje de población de ascendencia extranjera corresponde a **Ordizia**, con el 18,8%. Asimismo, gran parte de los que le siguen son también municipios pertenecientes al Goierri: Zaldibia, Beasain, Ikaztegieta, Leaburu, Ormaiztegi, etc.





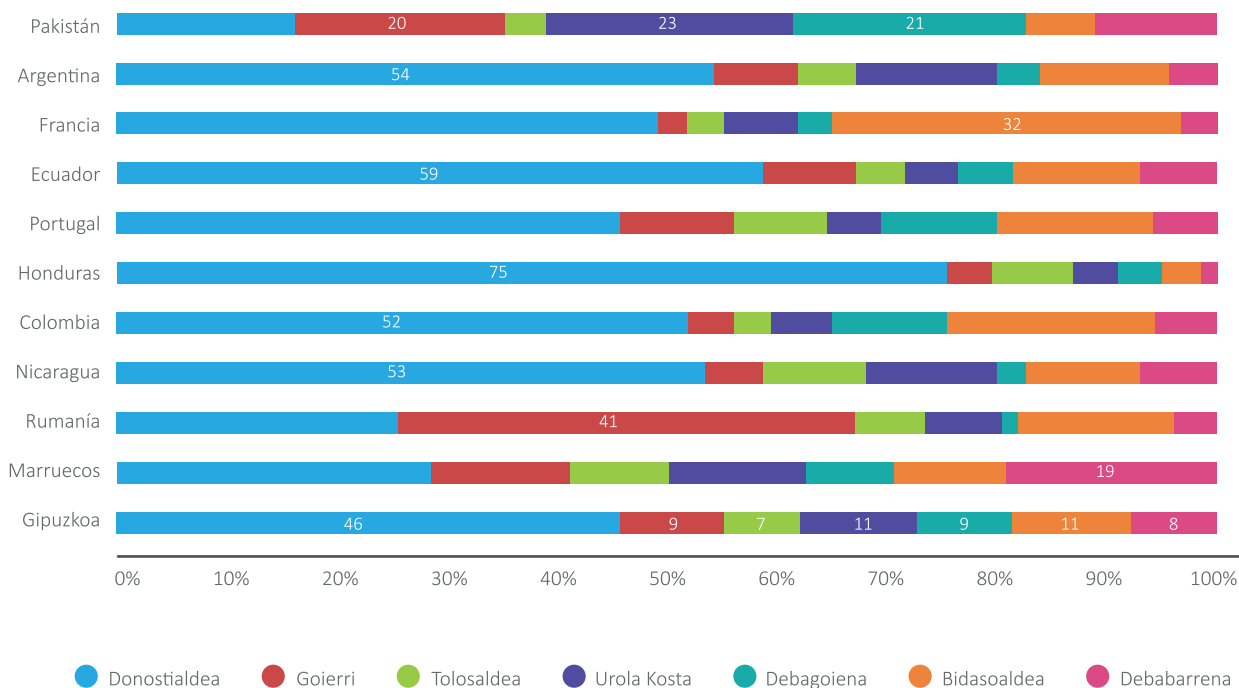
Ahora bien, el porcentaje de inmigración no necesariamente coincide con el volumen de población de ascendencia extranjera. Según volumen, lógicamente es la capital, Donostia-San Sebastián la que más población acoge, seguida de Irún, Rentería y Eibar.



Si analizamos la distribución de las diez nacionalidades más importantes, observamos diferencias relevantes. La población de origen marroquí se distribuye por todo el territorio pero con más presencia en el Bajo Deba y menos en Donostialdea. En el caso de la de origen rumano, cuatro de cada diez residen en la comarca del Goierri. Luego, países como Nicaragua, Colombia, Honduras, Ecuador, Argentina tienen más de la mitad de la población de su origen ubicada en Donostialdea.

En el caso de la población de origen hondureño tres de cada cuatro. La población de nacionalidad francesa, además de Donostialdea, se ubica significativamente en el Bajo Bidasoa. Finalmente, la población pakistaní se ubica en las comarcas interiores de Gipuzkoa.

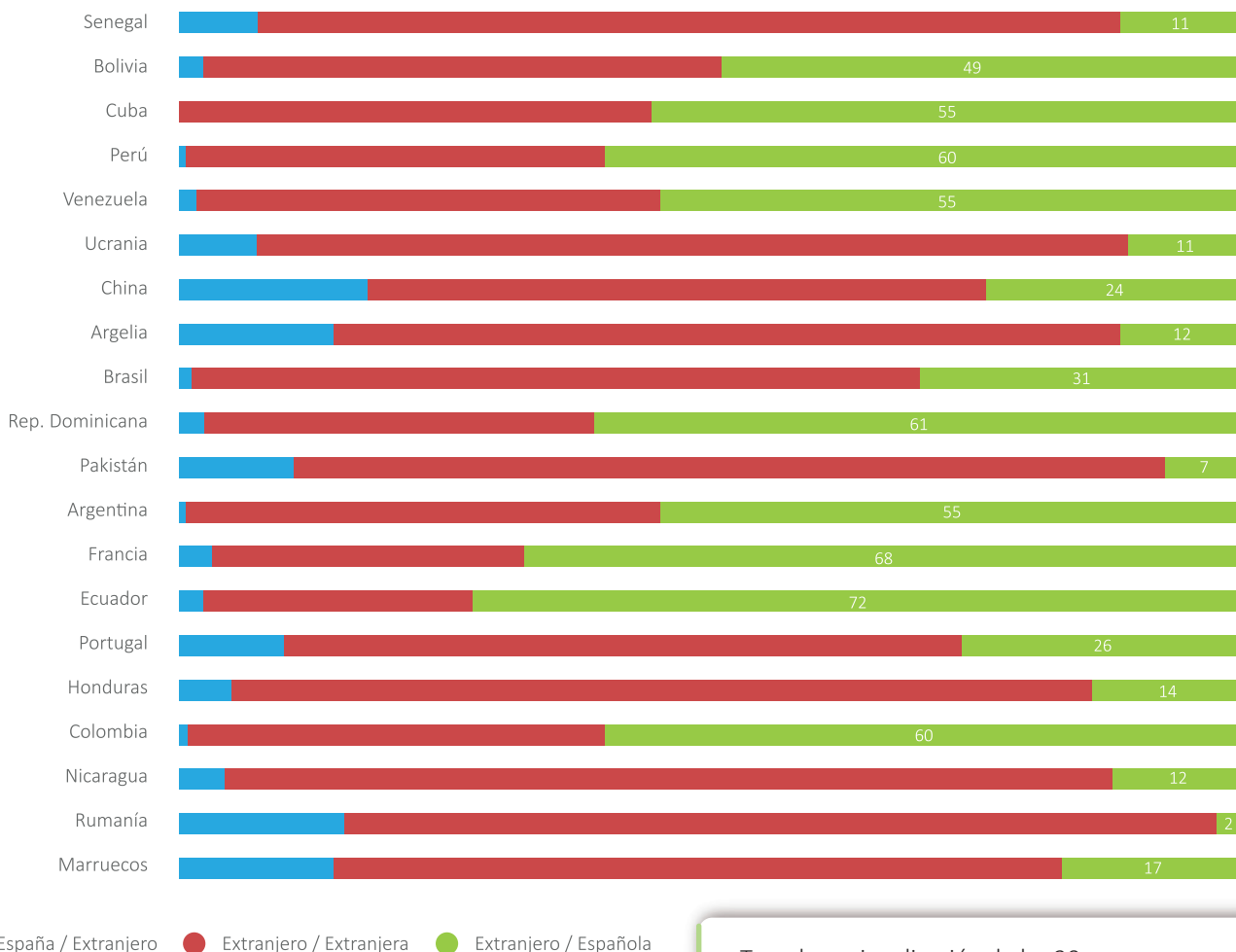
Distribución por comarcas de las 10 nacionalidades más importantes de Gipuzkoa, 2018, porcentajes



Los colectivos que antes obtienen la nacionalidad española son los de origen latinoamericano, debido a la legislación nacional e internacional. Algunos orígenes latinoamericanos disponen ya un 60% de su población nacionalizada. En algunos casos seis o siete de cada diez personas residentes en

Gipuzkoa. Otras, como Bolivia, no han llegado a esas cifras, porque es un colectivo que llegó más tarde. Y paradigmáticamente tenemos los dos últimos como Nicaragua u Honduras, que con el 12% y 14% respectivamente nacionalizado nos indican que son muy recientes.





Tasa de nacionalización de las 20 nacionalidades de aportación más importantes de Gipuzkoa, 2018, porcentajes

Por otro lado, a pesar de su veteranía, nacionalidades como **Marruecos** (17%), **Argelia** (12%) o **Senegal** (11%) **nos muestran el difícil, largo y costoso trámite de obtención de la nacionalidad** para los originarios de estos países. **Pakistán** (7%) se sitúa también entre estos últimos.

Estos datos generales nos muestran que la inmigración es un proceso de acomodación lento

entre unas necesidades que se van perfilando en la sociedad de llegada y unos potenciales colectivos que pueden resolverlas, más todo el conjunto de dificultades administrativas, legales y materiales que se van sorteando de mejor o peor manera. Pero de la misma manera que hay una *cadena más visible de vulnerabilidad* existe un *continuum más invisible* de regularidad.





02.

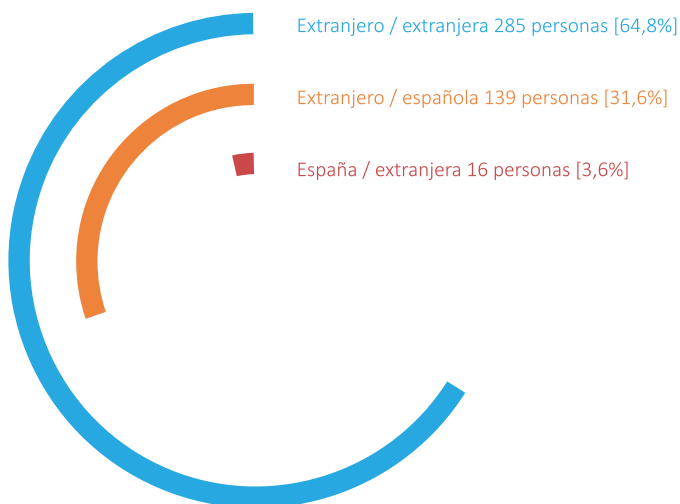
Deba

El municipio de **Deba** cuenta con **5.457 personas empadronadas en 2018**, de las cuales de **ascendencia extranjera son 440 personas**, el 8,1% de la población total.

En el caso de Deba son muy pocos los nacidos en España de nacionalidad extranjera, sólo 16, el 0,3% de la población total. De los nacidos en el extranjero, ya 139 han obtenido la nacionalidad española y 285 siguen siendo.

Nacionalidad	Nacido...		Población total
	en España	en el extranjero	
Española	5.017	139	5.156
%	91,9	2,5	94,5
Extranjera	16	285	301
%	0,3	5,2	5,5
Total	5.033	424	5.457
%	92,2	7,8	100

Población de Deba por lugar de nacimiento (España/ Extranjero) y nacionalidad (española/extranjera), **2018**, cifras absolutas y porcentajes.



Población de ascendencia extranjera según lugar de nacimiento y nacionalidad, **2018, Deba, %**

La población residente de ascendencia extranjera se divide a partes iguales por sexo, no hay grandes diferencias y los orígenes se compensan. El sexo masculino, dominante en África o en orígenes como el pakistaní se contrapesa con la mayoría de mujeres latinoamericanas o Chinas.

Por nacionalidades, la de **mayor aportación** es **Nicaragua**, seguida de **Marruecos**. Deba no sigue un patrón claro, porque se intercalan orígenes sin una pauta definida. De hecho, junto a las trece nacionalidades que aportan más de 10 personas, hay otras treinta y ocho que aportan un poco más de 100 en total.

Nacionalidad	Deba			%		
	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	Total
Europa	50	43	93	53,8	46,2	100
Magreb	34	22	56	60,7	39,3	100
Resto África	34	11	45	75,6	24,4	100
Norteamérica	5	6	11	45,5	54,5	100
Centroamérica	30	62	92	32,6	67,4	100
Lanitoamérica	45	61	106	45,5	57,5	100
China	3	5	8	37,5	62,5	100
Pakistán	17	5	22	77,3	22,7	100
Resto Asia	3	3	6	50,0	50,0	100
Oceanía	1	0	1	100,0	0,0	100
Total	222	218	440	50,5	49,5	100

Población de Deba de ascendencia extranjera por lugar de nacimiento y nacionalidad y por sexo, **2018, cifras absolutas y porcentajes**

Nacionalidad	Población			Población por sexo			%	
	Hombres	Mujeres	Población	Hombres	Mujeres	Población	%	% Acumulado
Nicaragua	25	49	74	33,8	66,2	100	16,8	16,8
Marruecos	26	20	46	56,5	43,5	100	10,5	27,3
Bolivia	18	24	42	42,9	57,1	100	9,5	36,8
Senegal	26	1	27	96,3	3,7	100	6,1	43,0
Francia	12	10	22	54,5	45,5	100	5,0	48,0
Pakistán	17	5	22	77,3	22,7	100	5,0	53,0
Venezuela	8	10	18	44,4	55,6	100	4,1	57,0
Rumanía	8	9	17	47,1	52,9	100	3,9	60,9
Brasil	7	9	16	43,8	56,3	100	3,6	64,5
Reino Unido	6	8	14	42,9	57,1	100	3,2	67,7
Ecuador	5	8	13	38,5	61,5	100	3,0	70,7
Nigeria	4	8	12	33,3	66,7	100	2,7	73,4
Portugal	7	3	10	70,0	30,0	100	2,3	75,7
Resto [38 países]	53	54	107	49,5	50,5	100	24,3	24,3

Nacionalidades aportantes más numerosas de Deba,
2018, cifras absolutas y porcentajes



03.

Rumo — res

¿Es la inmigración un fenómeno pasajero?

Parece que no, y así lo ratifican todos los expertos en migraciones. Es creciente la inmigración que se dirigirá hacia Europa y además se caracteriza en primer lugar porque se trata de una inmigración elegida según nuestras necesidades. En segundo lugar, no podemos soslayar las previsiones de la División de Población de las Naciones Unidas sobre la población africana, que se cuadruplicará para finales de siglo. De hecho, ya ha pasado de los 229 millones de personas de 1950 a los 1.247 de 2017.

¿Elegimos verdaderamente nosotros la inmigración?

Por supuesto. Como en el fútbol, los equipos buscan y encuentran lo que necesitan allá donde pueda estar en función de su capacidad económica. No se puede negar que habrá algo de **efecto llamada**, pero siempre como consecuencia del **efecto necesidad**: según qué necesites haces una llamada concreta. En Euskadi reclamamos mujeres latinoamericanas para que cubran las necesidades familiares y de cuidado y hombres latinoamericanos para el sector servicios. También buscamos personas centroeuropeas, sobre todo en el Goierri. La población china se autorregula. La norteafricana o del Magreb viene porque está cerca. De la población subsahariana, nos llegan los valientes que ya tienen familiares aquí.

¿Pero se recibe más de lo que se elige?

No mucho más. Normalmente se hace *parra*. Como mucho, alrededor de un 10% de la población que se asienta no es reclamada y llega más por sus propias necesidades que por las nuestras. En el resto de los casos mandan las señales que nosotros enviamos y que reciben los candidatos a venir que están esperando. Siempre es un familiar previamente asentando el que va llamando a los siguientes. Siempre ha sido así. La inmigración es un fenómeno complicado para la persona que se mueve, pero de sencillo funcionamiento. Se reclama desde aquí y llega. Se paraliza la convocatoria y se detiene. Los que ya están asentados aquí funcionan como agentes de tráfico que tienen a mano un semáforo. En épocas de economía animada llegan; en época de economía gripada, se detienen.

¿Pero no es mejor una inmigración regulada?

Probablemente sí, pero la inmigración se regula en la práctica. Hay cuestión curiosa, aunque parezca una contradicción. En época de crisis, se suele escuchar que la población inmigrada en status irregular debería volver a su lugar de origen. Bueno, pues aquí va la paradoja: a mejor situación económica mayor llegada de personas inmigrantes y lógicamente mayor número de irregulares. Decimos irregulares, es decir, que incumplen alguna norma administrativa. Cuando hay **mucha** o **demasiada** regularidad en una zona o territorio, es porque esa zona está económicamente muerta.



¿Pero, no es una contradicción?

Sí, claro, es lo que acabamos de decir. Debemos preguntarnos, ¿por qué todos los países terminan haciendo leyes de regularización en algún momento? Porque terminan reconociendo expresa y públicamente lo que previamente hacían en privado: que las personas que se han asentado son necesarias. Primero, nos ponemos gallitos y decimos que no va a entrar nadie. En segundo lugar, nos hacemos los ciegos para hacer la vista gorda. En tercer lugar, se termina regularizando lo que ya se había aceptado tácitamente. Podríamos preguntarnos: ¿aprendemos esta lección? No, qué va, volvemos al principio, como en el juego de la oca.

En suma, ¿es la inmigración un fenómeno estructural en Euskadi?

Sí, lo es y lo será. No es una cuestión de gustos o de deseos. Es una cuestión de hecho. En Euskadi hay en 2019, alrededor de 225.000 personas de ascendencia extranjera. ¿Qué significa esto? Que hay alrededor de 20.000 niños y niñas nacidos en Euskadi que todavía tienen nacionalidad extranjera, que ya hay más de 70.000 que han nacido en el extranjero y tienen nacionalidad española, y 145.000 que han nacido en el extranjero y tienen nacionalidad extranjera.

Nacionalidad	Nacido en...	
	España	Extranjero
Española	1.900.000	70.000
Extranjera	16.000	41.000

El hecho de que haya nacidos aquí y todavía extranjeros y nacidos en el extranjero y nacionalizados españoles nos indica que estamos ante población que ha decidido asentarse aquí, básicamente para siempre. Este es un hecho que hay que asumir como un dato de realidad, y la realidad siempre se impone. Cuanto antes lo aceptemos, mejor podremos gestionar los procesos de acogida y asentamiento.

¿Puede ser la inmigración un obstáculo al desarrollo del euskera?

Sí y no. Más que un obstáculo es un volver a empezar, pero también una oportunidad. Hay que tener en cuenta que casi todo el alumnado en edad de escolarización se ha incorporado a las redes normales con sus respectivos modelos con lo que ya ha hecho el contacto con el euskera como cualquier otro sector originariamente no vasco parlante. Al igual que las inmigraciones del pasado ha sido fuente de fortaleza para el euskara, es más que posible que las actuales también lo sean.

¿Cómo proceder con las lenguas en esta situación?

Sobre todo, habrá de **garantizarse el aprendizaje y la utilización de ambas lenguas** a cualquier persona residente independientemente de su origen u otras consideraciones. Para ello, es importante resaltar que los derechos lingüísticos son fuertemente contextuales, es decir, que su contenido viene determinado por la realidad sociolingüística del lugar donde quiere aplicarse. Con base en las características lingüísticas de la localidad de que se trate se podrán articular diferentes tratamientos y medidas. A modo de ejemplo, Gipuzkoa con una presencia social mayor del euskera facilita las condiciones para que el aprendizaje de ambas lenguas sea más sencillo.

¿Lo del euskera es solo cuestión de la escuela?

No. Otro tipo de instituciones pueden tener un papel relevante en función de las personas de las que se trate. Por ejemplo, teniendo en cuenta tanto los orígenes como los nichos laborales a los que accede mucha de la población inmigrada, servicio doméstico y hostelería, sería interesante diseñar programas específicos que estimulen e incentiven el conocimiento y la utilización del euskera en estos nichos que, además de laborales, son fuertemente sociales.

¿Qué hacer con las lenguas de las personas migradas?

En función del número de hablantes y de su concentración territorial, convendría analizar si es posible organizar formatos para que las personas inmigradas puedan transmitir inter generacionalmente su lengua de origen más allá del ámbito familiar; lo que es consustancial a una atención compleja a la nueva situación de diversidad. En el caso de lenguas de pocos hablantes y diseminadas en el territorio se podrían arbitrar medidas para el conocimiento de su existencia.

ZAs!

Zurumurruen | Red Vasca
Aurkako Sarea | antiRumores



**Gipuzkoako
Foru Aldundia**
Diputación Foral
de Gipuzkoa



DEBAGO UDALA

zurumurrurikez.eus

antirumores@zurumurrurikez.eus